



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ  
О ГРАЖДАНСКИХ  
И ПОЛИТИЧЕСКИХ  
ПРАВАХ

Distr.  
GENERAL

CCPR/C/SR.2493  
2 January 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Девяносто первая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ (ЧАСТИЧНЫЙ)\* О 2493-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве  
в понедельник, 22 октября 2007 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н РИВАС ПОСАДА

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Пятый периодический доклад Коста-Рики (продолжение)

---

\* Краткий отчет об остальной части заседания не составлялся.

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 15 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Пятый периодический доклад Коста-Рики (продолжение) (ССПР/С/CRI/5; ССПР/С/CRI/Q/5)

1. По приглашению Председателя члены делегации Коста-Рики вновь занимают свои места за столом Комитета.
2. Г-жа ТОМПСОН (Коста-Рика), отвечая на десятый и одиннадцатый из числа фигурирующих в перечне вопросов, отмечает, что, согласно статье 75 конституции, государственной религией в стране провозглашен католицизм. Это положение не нарушает свободу вероисповедания и отправления культа, которая предполагает гарантию свободного отправления всех иных форм культа, которые не противоречат общепринятым нормам морали и приличия. Помимо этого оно не препятствует совершению при браке иных религиозных обрядов. В этом случае брачные пары имеют такое же право заводить и усыновлять детей. Однако для гражданско-правовых действий признается действительным только католический брак.
3. Правительством ее страны принят ряд мер, побуждающих меньшинства, например коренные народы, костариканцев африканского происхождения и иммигрантов, к более глубокой интеграции в жизнь основного общества. В сфере образования прилагаются усилия к тому, чтобы учебной программой в полной мере охватывались такие сквозные темы, как устойчивое развитие, ознакомление с вопросами пола и здоровья человека и права человека в интересах демократии и мира. Принимаются меры по поощрению общенационального диалога, посвященного культуре мира и терпимости, поощрению солидарности, уважения, равноправия и равных возможностей.
4. Переходя к 12-му вопросу, она сообщает, что законом об ответственности родителей за детьми закреплено право их признания родителями. Помимо этого законом провозглашен новый подход к правам ребенка в целом. С момента вступления закона в силу в 2001 году были успешно завершены более 12 000 дел о добровольном признании детей своими родителями, и в настоящее время в стадии оформления находятся еще 15 000 дел.
5. В ответ на 13-й вопрос она сообщает, что 1 марта 2007 года был принят законодательный акт о внесении ряда поправок в положения семейного кодекса,

гражданского кодекса и уголовного кодекса с введением абсолютного запрета на вступление в брак лиц моложе 15 лет.

6. Касаясь 14-го вопроса, она отмечает, что, как было обнаружено, документы, представленные по рассматривавшемуся в судах в 2004 году деле о торговле детьми из Эквадора, были сфабрикованы. Соответственно, иск был отклонен. Делегация ее страны представила в письменном виде сведения о числе лиц, которые стали объектом расследования, привлечены к судебной ответственности и приговорены к наказанию за преступления, связанные с сексуальной эксплуатацией детей за предыдущие пять лет, а также о числе жертв и суммах выплаченной компенсации.

7. Отвечая на 15-й и 16-й вопросы, она сообщает, что по новому закону о миграции и иностранцах, который пришел на смену закону, указанному в пункте 193 пятого периодического доклада, введены пересмотренные критерии для въезда в страну. Эти критерии полностью соответствуют положениям ратифицированных Коста-Рикой международных документов по правам человека. Учитывая обеспокоенность, выраженную бюро омбудсмана и гражданским обществом, правительство провело широкие консультации с компетентными органами и членами гражданского общества. Предлагаемые поправки, которые вынесены в настоящее время на рассмотрение конгресса, включают положения о новых видах миграции.

8. По 17-му вопросу она отмечает, что в июне 2005 года сроки рассмотрения законопроекта об автономном развитии коренных народов были продлены на четыре года с целью обеспечить его соответствие положениям Конвенции МОТ № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенную образ жизни, в независимых странах. Проведены консультации с представителями коренных народов, международными экспертами и сотрудниками бюро омбудсмана. В настоящее время законопроект ожидает рассмотрения Законодательным собранием.

9. В ответ на 18-й вопрос она сообщает, что проводятся консультации с государственными ведомствами и гражданским обществом, которым направляется информация о докладах, представляемых международным договорным органам, и заключительные замечания таких органов. Заключительные замечания размещаются на веб-сайтах ряда министерств и обнародуются в их пресс-релизах.

10. Г-н ДЖОНСОН просит разъяснить права, связанные с католическим браком и браками, заключаемыми по канонам других конфессий, учитывая принципиальное противоречие между разъяснениями, приведенными в пятом периодическом докладе, и статьей 75 конституции. Кроме того, эта статья, по всей видимости, плохо увязывается с

содержащимся в периодическом докладе (п. 249) утверждением о том, что отношение к вероисповеданиям жителей Коста-Рики африканского происхождения и вероисповеданиям, привнесенным в страну новыми мигрантами, улучшилось по сравнению с прошлым. Он просит делегацию пояснить смысл этой статьи.

11. Он интересуется причинами столь длительной задержки с принятием законопроекта о самостоятельном развитии коренных народов и дальнейшими планами правительства в отношении этого законопроекта. Он спрашивает, участвовали ли НПО в подготовке данного периодического доклада.

12. Г-н ХАЛИЛЬ спрашивает о том, какой прогресс был достигнут в преодолении административных проблем в связи с регистрацией рождений. Он просит уточнить, сохраняется ли в законодательстве государства-участника лазейка, которая позволяет лицу, совершившему сексуальное насилие, жениться на жертве, даже если она моложе пятнадцати лет. Он просит пояснить, какие меры были приняты отчитывающимся государством для взаимодействия с другими государствами в проведении расследования и судебном преследовании по делам о сексуальной эксплуатации детей.

13. Он интересуется, чем государство-участник может оправдать отсутствие положения об обжаловании решений, затрагивающих мигрантов. Было бы полезно знать, какие шаги предприняты правительством по улучшению условий содержания в центрах размещения незарегистрированных мигрантов.

14. Г-н АМОП просит представить более конкретные статистические данные о составе населения в разбивке по религиозному признаку. Он спрашивает, какой орган отвечает за составление программ по изучению религии и кто ведет занятия по религии. Было бы полезно знать, насколько важное значение придается оценкам по религиозным предметам в школах Коста-Рики. Он спрашивает, почему вместо религиозного обучения не преподаются такие предметы, как нравственность и этика.

15. Г-жа МОТОК интересуется тем, как отчитывающееся государство планирует продолжать работу по обеспечению права на здоровую окружающую среду. Она просит представить дополнительную информацию о позиции государства-участника по вопросу о Конвенции МОТ № 169 и о том, как оно намерено реализовывать права, провозглашенные в этом документе.

16. Г-н БХАГВАТИ просит указать, по скольким случаям насилия со стороны полиции бюро омбудсмена провело расследование и каковы были итоги расследования в каждом случае. Он просит представить дополнительную информацию о том, как это бюро

осуществляло надзор за деятельностью полиции и обеспечивало соблюдение прав человека в этой связи. Следует представить дополнительные подробности об осуществляемом бюро проекте, посвященном образованию в области прав человека, в особенности о сфере охвата этого проекта. Учитывая то, что бюро, по всей видимости, выполняет в государстве-участнике роль института поощрения и защите прав человека, было бы полезно узнать, соблюдаются ли при этом Парижские принципы. Если нет, то делегации следует указать, какие принимаются меры по исправлению положения.

17. Он также считает желательным получить дополнительную информацию о функциях Специального уполномоченного по делам коренных народов. В докладе государства-участника было упомянуто решение Судейского совета о том, что "долг суда – проконсультироваться с коренным населением относительно сути рассматриваемого спора". Делегации следует уточнить характер, масштабы и цель подобных консультаций и представить информацию о соответствующем законодательстве.

Заседание прерывается в 15 час. 55 мин. и возобновляется в 16 час. 20 мин.

18. Г-жа ТОМПСОН (Коста-Рика) говорит, что согласно конституции в качестве государственной религии в стране провозглашен католицизм. Вместе с тем конституция гарантирует свободу всех других вероисповеданий. Эти две концепции в полной мере взаимосовместимы. За браками, совершаемыми католическими священниками, признается правовой статус, в то время как для официального признания браков, совершенных не католическими духовными лицами, требуется дополнительная гражданская процедура.

19. Лет двадцать назад 99% всех костариканцев были католиками. По данным исследования, проведенного в 2004 году, 47% назвали себя посещающими церковь католиками, 25% – не посещающими церковь католиками, 13% – протестантами, 10% – атеистами, а 5% отнесли себя к другим, не указанным вероисповеданиям.

20. К числу учебных заведений с религиозным воспитанием относятся католические, методические, лютеранские, баптистские, иудаистские и прочие школы. В государственных нерелигиозных учебных заведениях уроки религии ведут обычные учителя, а не духовные лица. Учебные программы для целей религиозного обучения составляются министерством образования в консультации с коста-риканской Епископальной конференцией. В настоящее время не планируется заменить религиозное образование уроками этики, хотя некоторые социальные группы проявляют большую заинтересованность в отделении церкви от государства.

21. Отсрочка принятия закона об автономном развитии коренных народов объясняется сложным процессом консультаций, в котором участвуют ассоциации коренных народов, соответствующие международные организации и прочие заинтересованные стороны; подробная информация об этом содержится в письменных ответах. Был составлен соответствующий законопроект, который внесен в постоянную комиссию по социальным вопросам Законодательного собрания. В настоящий момент ожидается его утверждение.

22. Периодический доклад был подготовлен на основе консультаций с бюро омбудсмана, Национальным агентством защиты детей, Национальным институтом по делам женщин, прокуратурой, соответствующими министерствами и НПО. Несвоевременность представления докладов договорным органам объясняется главным образом широкими масштабами консультаций, проводившихся в связи с их подготовкой. Доклады договорным органам и заключительные замечания последних широко обнародованы по всей стране.

23. Принятие в 2001 году закона об ответственности родителей является одним из наиболее важных правовых достижений за последние годы; этот закон широко применяется. К настоящему моменту завершена работа примерно по 12 000 ходатайств, поданных на основании данного закона; пока не завершено оформление еще по 15 000 ходатайств. Эффективное применение закона сдерживается его успешным эффектом – колоссальный наплыв ходатайств превышает возможности системы правосудия. Среди отмечаемых проблем – задержки с вызовом в суд или с направлением на прохождение анализа ДНК; однако были приняты меры по устранению недостатков.

24. Законодательство было пересмотрено под углом зрения отмены положений, снимающих ответственность с лица, совершившего сексуальное надругательство над ребенком моложе 15 лет и затем вступившего в брак с жертвой. В рамках той же реформы законодательства лицам моложе 15 лет было запрещено вступать в брак. Национальное агентство защиты детей занимается защитой детей, ставших жертвами сексуального надругательства, и консультационной помощью им.

25. В письменных ответах приводятся подробные статистические данные о расследовании и судебном преследовании по делам, связанным с сексуальной эксплуатацией. При содействии МОТ осуществляется общенациональный план действий по искоренению сексуальной эксплуатации в коммерческих целях.

26. Во взаимодействии с бюро омбудсмана с использованием соответствующих межведомственных механизмов подготовлен проект предложения о внесении поправок в закон о миграции и иностранцах; это сделано с целью учесть обеспокоенность,

высказанную омбудсменом и гражданским обществом. Данное предложение в настоящее время находится на рассмотрении парламента.

27. Коста-Рика – маленькая страна, но в течение долгого времени испытывает массовый наплыв иммигрантов. Большинство мигрантов приезжают из соседней Никарагуа в поисках работы. В последнее время наблюдается постоянный приток в страну беженцев из Колумбии, причем их количество значительно превосходит возможности центров содержания, в которых они ожидают принятия решения по их ходатайствам о предоставлении убежища. Были приняты меры по сокращению числа мигрантов в центрах содержания, и правительство обратилось к УВКБ за помощью в решении этой проблемы.

28. Коста-Рика проводит твердый курс на защиту окружающей среды; 20% территории страны объявлены национальными парками. В последние годы внимание сосредоточено на сокращении выбросов двуоксида углерода и на масштабном облесении в соответствии с требованиями Киотского протокола. Когда в 2006 году к власти пришел бывший президент, лауреат Нобелевской премии Оскар Ариас, он выступил с инициативой "В мире с природой", нацеленной на активизацию природоохранной деятельности в масштабах всей страны. Эта инициатива исходит из той посылки, что мир невозможен без уважения к природе. Хотя природоохранные программы ложатся тяжелым бременем на развивающиеся страны, Коста-Рика исполнена решимости содействовать устойчивому развитию в глобальном масштабе.

29. Основной задачей бюро омбудсмента являются поощрение и защита прав человека. Бюро уполномочено принимать индивидуальные жалобы на нарушение прав человека и проводит расследование предполагаемых нарушений либо выборочно, либо по конкретной жалобе. Кроме того, оно отвечает за принятие профилактических мер во исполнение Факультативного протокола к Конвенции против пыток и активно участвует в выработке политики и программ в области прав человека. Доклады бюро размещаются в Интернете, а правительство прилагает все усилия к популяризации работы бюро в масштабах всей страны.

30. Просвещение в области прав человека нацелено на формирование культуры прав человека и мира в повседневной жизни. Права человека рассматриваются в качестве сквозной темы, подлежащей включению во все школьные учебные программы. Система образования строится, в частности, на принципах демократии, этики, терпимости, справедливости и гендерного равенства. Детей учат уважать культурные, религиозные и этнические различия и терпимо относиться к многообразию. Учащиеся побуждают

принимать участие в мероприятиях, направленных на поощрение прав человека и мирного сосуществования в масштабах всей страны.

31. Коренное население Коста-Рики представлено ассоциациями, мнение которых запрашивается по всем вопросам, представляющим интерес для той или иной общины. Во всех гражданских спорах между коренными народами применяется обычное право, тогда как производство по уголовным делам ведется в соответствии с действующим уголовным законодательством. Консультации по судебным делам, стороной в которых являются коренные народы, проводятся в соответствии с положениями Конвенции МОТ № 169. За координацию работы Национальной комиссии по делам коренного населения отвечает Специальный уполномоченный по делам коренных народов. После создания этой должности в 2005 году Специальный уполномоченный принимает просьбы и жалобы от коренного населения из всех уголков Коста-Рики.

32. Отвечая на заданные на предыдущем заседании вопросы, на которые еще не были даны ответы, оратор говорит, что, согласно действующему законодательству о профсоюзах, судебный иск может быть подан лишь в случае увольнения лидера профсоюза; разбирательство, как правило, ведется медленно и долго. Согласно положениям нового законопроекта о свободе профсоюзов, работодатель, прежде чем уволить лидера профсоюза, обязан пройти официальную процедуру с участием министерства труда. В противном случае лидер профсоюза может подать иск о восстановлении на работе, и суды принимают решение по процедурному вопросу, не вникая в существо дела.

33. В государственном секторе, где забастовки запрещены, споры разрешаются в порядке принудительного арбитража. Такое же правило применимо и в тех случаях, когда переговоры о коллективном договоре не дают результата по истечении установленного срока. Что касается пункта 269 доклада, то прежний трудовой кодекс был призван регулировать ситуации, возникающие в частном, а не в государственном секторе. Суды по сути дела установили, что вынесение решений в отношении государственной администрации является неконституционным. С тем чтобы охватить эту сферу, в новый кодекс включены конкретные положения, определяющие порядок урегулирования споров путем переговоров и предусматривающие арбитражное разрешение экономических и социальных споров в государственном секторе; эти положения применяются в судебной практике.

34. В мае 2006 года было совершено нападение на офис Международной конфедерации свободных профсоюзов (МКСП), а его сотрудники подверглись угрозам. Судебно-следственным управлением было проведено расследование, по результатам которого был



представлен доклад Генеральной прокуратуре. К сожалению, в последние годы в Коста-Рике наблюдается рост количества насильственных преступлений. Следствию не удалось найти виновных, но был сделан вывод о том, что нападение не было направлено против МКСП или, собственно, против работы профсоюзов.

35. Что касается права на забастовку в государственном и частном секторах, то в статье 379 нового законопроекта о свободе профсоюзов продолжительность забастовки ограничивается 45 днями, после чего, если стороны не пришли к согласию, спор в обязательном порядке выносится на арбитраж на основе положений трудового кодекса.

36. Конституционная палата постановила, что принцип соблюдения надлежащих норм процессуального права относится не только к административному и уголовному законодательству. Требования соблюдения надлежащих процессуальных норм применимы также и в частном секторе, в связи с чем работники должны быть в полной мере проинформированы об основаниях для их увольнения. Суд истолковал статью 35 конституции как обязывающую работодателей направлять уведомление об увольнении, с тем чтобы работники могли реализовать свое право на защиту.

37. К сожалению, в Коста-Рике нет законодательных положений, на которые костариканские журналисты могли бы сослаться в обоснование своего отказа раскрывать источники информации. Сейчас на рассмотрении конгресса находится законопроект, призванный восполнить этот правовой вакуум. 6 декабря 2005 года начался судебный процесс по делу об убитом журналисте. Прокуратура потребовала назначения осужденным следующего наказания: тюремного заключения на общий срок в 51 год для каждого из двух предполагаемых заказчиков преступления и выплаты штрафа в размере 30 млн. костариканских колонов; тюремного заключения на срок в 30 лет для предполагаемого посредника; тюремного заключения на срок в 30 лет для трех предполагаемых исполнителей; а также тюремного заключения на срок в 20 лет для двух предполагаемых сообщников. Суд постановил оправдать шесть подозреваемых по причине наличия разумных сомнений в их вине, продиктованных недостоверностью доказательств и несоответствием показаний свидетелей установленным законом требованиям. Приговор был обжалован в Верховном суде одним из обвиняемых, который потребовал полного оправдания по причине отсутствия каких бы то ни было доказательств его причастности к преступлению. Оратор подчеркивает, что в любом случае убийство не имело отношения к профессиональной деятельности журналиста.

38. Законодательство, запрещающее насилие в отношении женщин, было применено на практике в связи с рядом дел по обвинению в убийстве и жестоком обращении. Резко возросло число случаев подачи женщинами заявлений о насилии; в настоящее время

число таких жалоб составляет в среднем 47 000 в год. Сексуальное домогательство не относится к числу уголовных преступлений, но может преследоваться по линии других законодательных норм. В государственных университетах страны созданы комиссии, которые проводят информационно-ознакомительные программы по проблеме сексуальных домогательств, а министерством образования издано положение, определяющее порядок подачи и рассмотрения жалоб.

39. В статье 30 конституции закреплён принцип свободы информации; этот принцип стал предметом подробных толкований со стороны Конституционной палаты. Оратор привлекает внимание к вынесенному по протесту в порядке ампаро решению против регионального директора по вопросам образования относительно права на получение информации о плане улучшения работы государственных служб электроснабжения и телекоммуникаций. Как указано в этом решении, свобода информации предполагает право искать, расследовать, передавать и свободно получать по любым каналам надёжную и объективную информацию, имеющую общее отношение к вопросам, представляющим важность для общества.

40. Что касается вопроса относительно статьи 143 семейного кодекса, то право применять умеренные телесные наказания в целях исправления или наказания ребенка предоставлено исключительно родителям. В настоящее время в Законодательном собрании обсуждается законопроект, направленный на запрещение всех видов телесного наказания. К судам может быть обращена просьба санкционировать меры, способствующие надлежащему воспитанию несовершеннолетнего, включая помещение несовершеннолетнего в исправительное учреждение на любой признанный необходимым срок. Такие меры могут также применяться в отношении покинутых и подвергающихся риску детей, а также детей, лишенных родительской опеки.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, подводя итог дискуссии с делегацией, положительно оценивает усилия Коста-Рики в деле последовательного развития прав человека и создания социальной среды, благоприятной для осуществления прав человека и основных свобод. Вместе с тем достойно сожаления, что в состав делегации государства-участника не были включены должностные лица, сведущие в вопросах, представляющих интерес для Комитета, и что по этой причине в ходе заседания не были представлены некоторые запрошенные сведения. Кроме того, помимо информации о новом и пересмотренном законодательстве, в том числе по процедурным вопросам, находящемся на рассмотрении конгресса, государству-участнику следует привести примеры того, как нормотворческая деятельность сказывается на повседневной жизни граждан.

42. Комитет по-прежнему испытывает озабоченность по поводу соблюдения гарантий для заключенных согласно статье 9 и, возможно, статье 7 Пакта. Он особенно обеспокоен случаями содержания под стражей без связи с внешним миром, назначаемого исключительно для того, чтобы не допустить затруднений в ходе расследования или раскрытия информации. К содержанию под стражей без связи с внешним миром следует прибегать лишь в исключительных случаях, при наличии к тому веских объективных оснований.

43. Помимо этого Комитет испытывает озабоченность по поводу возможных ограничений свободы вероисповедания вследствие монопольного положения католической церкви в плане гражданских последствий факта совершения брака, которое носит дискриминационный характер в отношении приверженцев других конфессий. Такое положение, унаследованное со времен колониального господства Испании, наблюдается повсюду в Латинской Америке, но в настоящее время уступает место институтам, гарантирующим более широкую свободу гражданам в соответствующих странах. Оратор выражает надежду, что Коста-Рика сможет в будущем сообщить, что и она, в свою очередь, переходит к менее дискриминационной в этом отношении системе.

44. Недавно принятое законодательство об иммиграции было подвергнуто критике со стороны как отдельных групп внутри страны, так и международного сообщества. Поскольку законы о коренных народах еще не приняты, пока еще не ясно, насколько оправданны высказанные Комитетом оговорки по некоторым аспектам законодательства.

45. Он высказывает опасение, что, до тех пор пока не прояснится правовая и фактическая сторона вопроса, будет сохраняться обеспокоенность относительно свободы выражения мнений. Комитет был проинформирован о том, что закон о печати отсутствует и что вопросы свободы выражения мнений регулируются законом, принятым еще в 1902 году. По признанию делегации, такой закон не может отражать принципы, которые постепенно завоевывают все большее признание повсюду в мире. Свобода выражения мнений не является абсолютной, но ее ограничения должны быть полностью оправданными теми моментами, которые изложены в Пакте.

46. И наконец, Комитет считает, что отсутствие ограничений на применяемые родителями наказания, в том числе телесные, оставляет место для эксцессов, которые могут пагубно сказаться на детях и представлять собой нарушение положений Пакта.

47. Г-жа ТОМПСОН (Коста-Рика) от имени своей страны признает, что для улучшения положения предстоит сделать еще немало. В частности, в стране разрабатывается стратегия, призванная обеспечить в будущем своевременное представление докладов, и

есть надежда, что для представления следующего доклада будет направлена более многочисленная делегация. Однако, будучи развивающейся страной, Коста-Рика сталкивается с трудностями в виде нехватки ресурсов. Вместе с тем, по мнению оратора, Коста-Рика к настоящему моменту добилась немалых успехов в области прав человека и, руководствуясь рекомендациями договорных органов, сумеет сформировать условия для полного осуществления гражданских и политических прав.

48. Делегации Коста-Рики покидают зал заседаний.

Обсуждение, отраженное в настоящем кратком отчете, завершается в 17 час. 30 мин.